

Réflexion sur l'histoire : identité, nationalisme(s) et mythes

- Morelli A. (réd.), Les grands mythes de l'Histoire de Belgique, de Flandre et de Wallonie, éd. Vie Ouvrière, Bruxelles, 1995.

- Dierickx L., Nationalisme onder het mes, kritiek van het politieke nationalisme in België en in het algemeen, uitg. Fantom, Antwerpen, 2002.

- Ginkel R. van, Op zoek naar eigenheid, denkbeelden en discussies over cultuur en identiteit in Nederland, IJkpunt 1950, Nederlandse Cultuur in Europese Context, SDU Uitgevers, Den Haag, 1999.

- Rooduijn T. (red), De Republiek der Nederlanden, De Bezige Bij, Amsterdam, 1998.

- Vanvugt E. van, Zwartboek van Nederland overzee, uitgeverij Aspekt, Amsterdam, 2002.

Polonais

Pour la composition en langue polonaise :

Littérature

1. Jan Kochanowski, *Odprawa posłów greckich*
2. Wespazjan Kochowski, *Poezje wybrane* (Universitas 2003)

3. Ignacy Krasicki, *Myszeida*

4. Juliusz Slowacki, *Beniowski*

5. Wladyslaw Reymont, *Ziemia obiecana*

6. Andrzej Kuśniewicz, *Lekcja martwego języka*

7. Wiesław Myśliwski, *Nagi sad*

8. Julian Strykowski, *Austeria*

Civilisation

La paysannerie dans la société polonaise (évolution historique)

Pour la composition en français, l'explication de texte orale et l'épreuve orale à option

Option A : littérature

Même programme de littérature et de civilisation que pour la composition en polonais auquel on ajoutera :

Zbigniew Herbert, *Elegia na odejskie*

Czesław Miłosz, *Dolina Issy*

Option B : linguistique

Les huit textes du programme de l'épreuve écrite en polonais et la question suivante : L'expression du lieu et du mouvement dans l'énoncé polonais (adverbes, prépositions, préfixes verbaux).

Portugais

1) Inês de Castro entre tragédie et épopée

António Ferreira : *A Castro, Almeida, Coimbra*, 1996 (étude et notes de Nair de Nazaré Castro Soares).

Luís de Camões : *Os Lusíadas*, (Canto III), Porto Editora, Porto, s.d.

2) Prises de conscience du monde et de soi

Carlos Heitor Cony, *Pessach : a Travessia, São Paulo, Companhia das Letras*, 1997.

Jorge de Sena, *Sinais de Fogo, Lisboa, éd.70, 1979*

3) Identité et construction d'une nation

José Pereira de Graça Aranha : *Canaã, Rio de Janeiro, Ediouro*, 2002

José Eduardo Agualusa : *Nação Crioula, Lisboa, Dom Quixote*, 2003

4) Brésil et immigration"

Milton Hatoum, *Dois Irmãos, São Paulo, Companhia das Letras*, 2000

José Maria Ferreira de Castro, *Emigrantes, Lisboa, ed. Guimarães*, s.d.

Linguistique

Luís de Camões : *Os Lusíadas*, (Canto III), Porto Editora, Porto.

Latin

Juvenal, *Satires*, texte établi par P. de Labriolle et F. Villeneuve, émané, présenté et traduit par Olivier Sers. XXVII - 342p., collection "Classiques de poche", Paris, 2002

Espagnol

Antonio Machado, *Campos de Castilla*. Madrid, Cátedra, 1991 (edición de Geoffrey Ribbans), *Letras hispánicas* n° 10.

Seuls seront pris en considération les textes qui appartiennent à la section "Campos de Castilla" (Textes n° 1 à 42, p. 99 à 234).

Traduction : *Champs de Castille* (Traduction de Sylvie Léger et Bernard Sesé) Paris, NRF, Poésie/Gallimard.

Italien

Antonio Tabucchi, *Il filo dell'orizzonte*, (1ère édition- 1986), Feltrinelli, Milano, 1993 traduction : *Le Fil de l'horizon*, 10/18, Paris, 1990, 165 p.

Bibliographie

1) Inês de Castro entre tragédie et épopée

- a) Luís de Camões, Os Lusíadas
- Almeida, Adriano Nunes de, O elemento maravilhoso nos Lusíadas, Coimbra, 1948.
 - Almeida, Adriano Nunes de, O sentimento religioso nos Lusíadas, Coimbra, 1948.
 - Arnaut, Salvador Dias, “O episódio de Inês de Castro à luz da História”, XLVIII Curso de Férias da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Lisboa, 1972, pp. 97-111.
 - Benedito, Silvério Augusto, Para uma leitura de Os Lusíadas, ed. Presença, Lisboa, 1997.
 - Borregana, António Afonso, Os Lusíadas de Luís de Camões. O texto em análise, ed. Cacém Texto, 2000
 - Brasil, Reis, Os Lusíadas : sublimação do género épico, ed. Hugin, Lisboa, 2001.
 - Cidade, Hernâni, Luís de Camões, O épico, Lisbonne, 1954.
 - Cunha, António Geraldo da, Índice analítico do vocabulário de Os Lusíadas, Rio de Janeiro, Inst. Nac. Do Livro, 1980.
- Y Dias, José Sebastião da Silva, Camões no Portugal de Quinhentos, Biblioteca Breve, ICALP, Lisboa, 1991.
- Freches, Claude-Henri, “Les Lusiades : une dynamique des mythes”, L’humanisme portugais et l’Europe, Fondation Gulbenkian, Paris, 1984, pp. 599-620.
- Y Esteves, Maria Helena Seirós de Almeida, O sistema alegórico de Os Lusíadas, Porto Ed., 1975.
- Y Leal De Matos, Maria Vitalina, Introdução à poesia de Luís de Camões, “Biblioteca Breve”, vol.50, Lisboa, ICALP, 1992.
- Le Gentil, Georges, Camões, l’oeuvre épique et lyrique, Paris, 1954. Traduction portugaise compléete, 1969
 - Monteiro, Ofélia Milheiro Caldas Paiva, Os Lusíadas, significado epocal e estrutura do poema, Lisboa, Com. Executiva do IV Centenário da Publicação de Os Lusíadas, 1972.
 - Moniz (António), Moniz (M Celeste), Paz (Olegário), Dicionário breve de Os Lusíadas, Lisboa, ed. Presença, 2001.
 - Reckert, Stephen, “Mudanças e enganos”, Os Lusíadas como documento histórico, cultural literário, Lisboa, 1973.
 - Rodrigues, José Maria, Fontes dos Lusíadas, Lisbonne, Academias das Ciências, 1979.
 - Saraiva, José António, Estudos sobre a arte d’Os Lusíadas, Lisboa, Gradiva, 1992.
 - Sena, Jorge de, A estrutura de Os Lusíadas e outros estudos camonianos e de poesia peninsular do século XVI, Portugalía ed., Lisboa, 1970.
 - Silva, Luis de Oliveira e, Ideologia, retórica e ironia n’Os Lusíadas, Lisboa, Salamandra, 1999.
 - Tavares, Jorge Campos, Deuses, mitos e lendas n’os Lusíadas, Porto, Lello & Irmão, 1992.
- b) António Ferreira : A Castro
- Bismut Roger - “Pavane pour une infante défunte”, Ed. Nawelaerts, Bruxelles, 1987 pp 35.43 - in Mélanges offerts au Professeur Raymond Pouillart
 - Coelho, Maria Conceição et Azinheira, Maria Teresa, ‘A Castro’ de António Ferreira, Pub. Mem Martins, Europa-América, 1994
 - Earle, T.F., A Castro de António Ferreira, apresentação crítica, notas e sugestões. Ed. Comunicações, Lisboa, 1990, 143 p.
 - Machado De Sousa, Maria Leonor, Inês de Castro na Literatura Portuguesa, Biblioteca Breve, vol.96, 1ère éd. Lisboa, ICALP, 1984.
 - Roig, Adrien, La Tragédie “Castro” d’António Ferreira : établissement du texte des éditions de 1587 et 1598 suivi de la traduction française, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural Português, Paris, 1971.
 - Roig, Adrien, António Ferreira : études sur sa vie et son oeuvre : 1528/1569, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural Português, Paris, 1970
 - Roig, Adrien, “Inês dans la tragédie d’António Ferreira” in De la Péninsule Ibérique à l’Amérique Latine, Presses Universitaires de Nancy, Nancy, 1992
 - Roig, Adrien, “Le Rêve d’Inês dans la tragédie Castro d’António Ferreira”. Separata de Inês de Castro : studi a cura di Patrizia Botta, Ravenna, 1999, Publ. Montpellier, Université Paul-Valéry, 1999.
 - Roig, Adrien, “La Castro d’António Ferreira, tragédie du sang” in Separata de Mélanges à la mémoire de Louis Michel, Montpellier, Uni-

versité Paul Valéry, 1979

- Soares, Nair de Nazaré, Castro, Teatro Clássico no século XVI - A Castro de António Ferreira, fontes, originalidade, Almedina, Coimbra, 1996.
- Soares, Nair de Nazaré Castro, Introdução à leitura da “Castro” de António Ferreira, estudo integral e notas. Pub. Almedina, Lisboa, 1996.
- Teyssier, Paul, “Un problème d’histoire littéraire luso-espagnole, La genèse de l’épisode macabre dans le mythe d’Inês de Castro”, in : *Mélanges offerts à Charles Aubrun*, Paris, éd. Hispanique, 1975, pp. 323-335.

2) Prises de conscience du monde et de soi

a) Carlos Heitor Cony, Pessach : a Travessia.

● Livres

- *Cadernos de literatura brasileira*. Poços de Caldas : Instituto Moreira Salles, 2002
- Franco, Renato, *Itinerário Político do Romance Pôs - 64*, São Paulo, ed. Unesp, s.d.
- Lucas, Fabio, *Vanguarda, História e Ideologia da Literatura*, São Paulo, Içône, 1985.
- Tavares, Flávio, *Memórias do Esquecimento*, São Paulo, Globo, 1999.

● Mémoires de mestrado

- Borges, Marilurdes Cruz, *O homem social na travessia de Cony*, São Paulo, Universidade de Franca, s.d.
- Duarte, Lélia Parreira. : *Pessach a travessia - Narrativa*

espetacular de Carlos Heitor Cony (mestrado Letras). Belo Horizonte, Universidade Federal de Minas Gerais, 1980.

- Poletto, Juarez. *História, memória e ficção em obras de Cony* (mestrado Letras). Curitiba, Universidade Federal do Paraná, 2001.

● Articles

- Barros, André Luiz, “Passado exorcizado”, in : *Jornal do Brasil*, Rio de Janeiro, 31.03.1997.
- Callado, Antônio : “Dois livros que saíram da prisão”, in : *Folha de São Paulo*, São Paulo, 04.04.1993.
- Carpeaux, Otto Maria - “A travessia de Cony”, in : *Jornal do Brasil-Suplemento do Livro-Rio de Janeiro*, 15.07.67.
- Castro, Ruy - “Pessach, de Cony, fura um silêncio de 30 anos”. in : *O Estado de São Paulo*, 08.07.97.

- Francis, Paulo-présentation, in : *Pessach : a travessia*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 2ème edição, 1975.

- Konder, Leandro-Pessach : a travessia. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1967, 3ème édition, présentation.

- Kushnir, Beatriz. “Depor as armas-A travessia de Cony e a censura do Partidão”. in: Reis, Daniel (org.). *Intelectuais. História e política-séculos XIX e XX - Campinas*, Editora Unicamp, 1998, pp. 219-246.

- Perez, Renard. “Carlos Heitor Cony”. in : Perez, Renard, *Escritores brasileiros contemporâneos*. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1964, pp.41-50.

- Martins, Wilson. “O tempo perdido”. in : *Jornal do Brasil*, Rio de Janeiro, 11-11-1995.

- Oliveira José Carlos de, “Pessach”, in : *Jornal do Brasil*, caderno B - 09.06.1967.

- Parker, John, M. “The novels of Carlos Heitor Cony”. *Luso-Brazilian Review*. s.d.

- Pires, Paulo Roberto. “Reedição de Pessach expõe as relações entre o Partido Comunista e a cultura”, in : *O Globo*, Rio de Janeiro, 23-3-1997.

- Sa, Vera de. “Partido Cony”, in : *República*. São Paulo, mai 1997.

- Schlafman Léó - “A segunda travessia de Cony”, in : *Jornal do Brasil* - 29.11.97.

- Sandroni, Cicero. “Cony, o momento da consciência humana”. in : *Jornal do Commercio*, Rio de Janeiro, 24.03.2000.

- Silva, Agnaldo. “O mundo dos mortos”, in : *Movimento*, São Paulo, 5-7-1976.

- Silverman, Malcom. “O mundo ficcional de Carlos Heitor Cony”. in : Silverman, Malcom (org.) *Moderna ficção brasileira*. Rio de Janeiro / Brasília, Civilização Brasileira, INL, 1978, vol.1, pp.52-69.

Interviews :

- “Políticamente incorreto”. in : *Isto é*, São Paulo, 24-11-1993, interview accordé à Benício Medeiros.

- “O país que poderia ter sido”. in : *Folha de São Paulo*, 28-7-1996, interview accordé à Fernando de Barros e Silva.

- “Uma simples questão de identidade”. in :

Gazeta do Povo, Curitiba, 12-8-2001. Interview accordé à Roberto Nicolato.

● Sur internet

www.releituras.com/cony_bio.asp
www.decisivo.com.br/escritores.html - 32k
www.academia.org.br/cads/3/cony.htm
<http://www.sinpro-rs.org.br/extra/set97/entrevis.htm>
<http://www.secrel.com.br/jpoesia/1aseffrin06.html>
<http://jbonline.terra.com.br/destaques/bienal/entrevista2a.html>
<http://jbonline.terra.com.br/destaques/bienal/entrevista2.html>
<http://divirta-se.correioweb.com.br/livros.htm?codigo=250>
<http://biondi.fcl.com.br/facasper/jornalismo/livros/noticia.cfm?secao=3&codigo=52>
http://www.adufrgs.org.br/ad/71/ad_71_m1.htm
<http://www.jt.estadao.com.br/noticias/99/06/19/sa4.htm>
<http://www.feranet21.com.br/livros/Livro%20%20Pessach%20a%20Travessia.htm>
<http://www.an.com.br/1999/dez/23/0ane.htm>
<http://www.estado.estadao.com.br/edicao/pano/99/04/02/ca2839.html>

b) Jorge de Sena, Sinais de Fogo

● Livres

- AA. VV -, Jorge de Sena : a voz e as imagens, Lisboa, Instituto de Estradas de Portugal, Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa, Lisboa, 2000.
 - AA. VV -, Jorge de Sena vinte anos depois, Lisboa, Ed. Cosmos, Câmara Municipal de Lisboa, 2001.
 - Hommage à Jorge de Sena, Arquivos do Centro Cultural Português, vol.25, 1988, Paris.
 - Colóquio/Letras, n.º 67, Fundação Gulbenkian, Lisboa, maio 1982.
 - Colóquio/Letras, n.º 104-105, Homenagem a Jorge de Sena, Fundação Gulbenkian, Lisboa, Julho-Outubro 1988.
 - Giudicelli, Michelle : Jorge De Sena, L'insurgé : pour une lecture de Jorge de Sena, thèse de doctorat d'état, Référence : 95PA030048 - Université Paris 3, 880 pages.
 - Giudicelli, Michelle, "Mon bel amour, ma déchirure : le Portugal de Jorge de Sena" in :

actes du colloque : Figurations identitaires dans les littératures portugaise, brésilienne et africaines de langue portugaise, (Université Paris VIII, 27-28 octobre 2000).

- Fagundes, Francisco Cota et Ornelas, José (orgs), Jorge de Sena, o homem que sempre foi, Lisboa, ICALP, 1992.

- Lisboa, Eugénio (org.), Estudos sobre Jorge de Sena, Lisboa, Imprensa Nacional/Casa da Moeda, Lisboa, 1984.

- Lourenço, Jorge Fazenda, O essencial sobre Jorge de Sena, Lisboa, Imprensa Nacional/Casa da Moeda, 1987.

- Lourenço, Jorge Fazenda, "Uma bibliografia sobre Jorge de Sena", separata de As escadas não têm degraus, Lisboa, Cotovia, 1991.

- Lourenço, Jorge Fazenda, O Brilho dos Sinais, estudo sobre Jorge de Sena, Porto, ed. Caixotim, 2001.

- Sena, Jorge, Signes de feu, trad. Michèle Giudicelli, Paris, éd. Albin Michel, 1986, 485 pp.

● Sur internet

www.ipn.pt/literatura/sena.htm
www.ipn.pt/literatura/zips/scarvalho02.rtf
www.citi.pt/cultura/historia_cultura/jorge_sena/
www.isr.ist.utl.pt/~cfb/VdS/jorge.sena.html
www.instituto-camoes.pt/cvc/literatura/sena.htm
www.instituto-camoes.pt/cvc/literaturaingles/sena.htm
www.secrel.com.br/jpoesia/sena.html
www.catjorgesdesena.hpg.com.br/
www.portcenter.ucsb.edu/publications/Outras/JorgeDeSena.htm
www.citi.pt/cultura/historia_cultura/jorge_sena/fontes.html
www.secrel.com.br/jpoesia/sena02.html
www.terravista.pt/mussulo/1917/jsena.html
www.terravista.pt/enseada/5066/sena.htm
www.catjorgesdesena.hpg.ig.com.br/sena
www.macua.com/poesia/sena.html - 10k
www.letras.ufjf.br/departvermacula/catedra.htm
www.lumiarte.com/luardeoutono/jorgesena.html
user.online.be/~olx09003/sena.htm
www.fclar.unesp.br/pesq/centros/Homepages/exposicao.htm

3. Identité et construction d'une nation

a) Graça Aranha, José Pereira de -Canaã

● ouvrages généraux

- Alvim, Zuleika, "Imigrantes : a vida privada dos pobres do campo", in : História da Vida Privada no Brasil, vol.3 - da República da Belle Époque à Era do Rádio, org. Vol. Nicolau Svckenko, São Paulo, Companhia das Letras, 1999, p. 215-287
- Azevedo, Célio M. Marinho de. Onda negra, medo branco : o negro no imaginário das elites, século XIX - Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1987.
- Azevedo, Fernando de, A Cultura Brasileira, 2ème édition, São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1998
- Bonfim, Manuel, O Brasil Nação, 2ème édition, Rio de Janeiro, éd. Topbooks, 1996, p. 405-550
- Cruz Costa, João, Contribuição à história das idéias no Brasil, Rio de Janeiro, éd. José Olympio, 1956
- Ianni, Octavio. Raças e classes sociais no Brasil. Rio de Janeiro, 1966
- Merian, Jean-Yves, "L' influence des théories racistes et eugénistes sur la politique d'immigration au Brésil à la fin de l'Empire et au début de la République" (1870-1930), in : Crisol, CRIIA, Université Paris X, Nanterre, 2003, 163-187
- Oliveira Vianna, José Francisco, Populações meridionais do Brasil, São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1920
- Oliveira Vianna, Raça e assimilação, São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1934
- Prado Júnior, Caio, Formação do Brasil contemporâneo, 6ème édition, 1961
- Petrone, Maria Tereza Schorer "Imigração". in, Fausto, Boris, org. História geral das civilizações brasileira. O Brasil republicano : sociedade e instituições (1889-1930). 4. ed. Rio de Janeiro, Bertrand Russell, 1990.
- Queirós Mattoso, Katia de (éd) Mémoires et identités au Brésil, Centre d'études sur le Brésil, Paris, L'Harmattan, 1995
- Skidmore, Thomas, Preto no Branco : Raça e Nacionalidade no Pensamento Brasileiro, éd. Vozes, 1985
- Thiesse, Anne-Marie, La création des identités nationales-Europe 18/20ème siècle, Paris, Seuil, 2001.

- Werneck Sodré, Néelson, Formação da Sociedade Brasileira, Rio de Janeiro, éd. José Olympio, 1944
- Willems, Emílio, Assimilação e populações marginais do Brasil, estudo sociológico dos imigrantes germânicos e seus descendentes. Col. Brasileira, vol.186, São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1940
- Études sur l'auteur et l'œuvre
- Almeida, Renato. Apresentação de Graça Aranha. Rio, Agir, 1958.
- Athaide, Tristão de, Estudos, 5.a série, Rio de Janeiro, éd. Civilização Brasileira, 1935.
- Bosi, Alfredo, "Um espírito aberto" : Graça Aranha, in : História Concisa da Literatura Brasileira, São Paulo, éd. Cultrix, 1976, pp. 365-372.
- Dantas Mota (org.), Introdução ao Brasil, um banquete nos trópicos, 2ème éd. São Paulo, Ed. Senac, 2002.
- Garbuglio, José Carlos, O Universo Estético Sensorial de Graça Aranha, Assis, Fac. Letras Assis, 1966.
- Martins, Wilson, História da Inteligência Brasileira, vol.5, 1897-1914. São Paulo, Ed. Cultrix, USP, 1976, 199-207.
- Soares, Órris, "Graça Aranha, o romance tese e canaã", in : O Romance Brasileiro, dir. Aurélio Buarque de Holanda, Rio de Janeiro, éd. O Cruzeiro, 1952.
- Veríssimo, José, Estudos de Literatura Brasileira, 5.a série, 2ème édition, Rio de Janeiro, éd. Garnier, 1910.
- Sur internet :
- "<http://www.matrix.com.br/v/vestibanel/resumos/canan.htm>"
- "<http://www.mundocultural.com.br/literatura/1/premodernismo/gracaaranha.htm>
- b) José Eduardo Agualusa, Nação Crioula
- Agualusa José Eduardo Angola é uma ilha (entrevista) Jornal de Letras 12-1-1993.
- Agualusa José Eduardo, Começou com um crime, (auto-retrato) Jornal de Letras 08.10.1997.
- Agualusa, José Eduardo, " Nação crioula e lusofonia", in Jornal de Letras, 07/10/1998.
- Agualusa, José Eduardo, " Somos todos descobridores", in Jornal do Brasil, 14-11-1998.

- Agualusa, José Eduardo, “Lisboa Africana” (Porto, Asa, 1993)
 - Almeida Santos José de, Luanda d’Outros Tempos, ed. do Centro de Informação e Turismo de Angola, Luanda, s.d.
 - Amaral Ilídio do, Luanda, (estudo de geografia urbana) Lisboa, Memórias da Junta de Investigações do Ultramar, n° 53, 1968.
 - Amaral Ilídio do, Luanda em meados do século XIX, revelada num texto de 1848, sep. de Garcia da Orta. S. Geo 9 (1-2) Lisboa, 1984.
 - António Mário (M.A. de Oliveira) Alguns aspectos da administração de Angola em época de reformas 1834-1851. Lisboa Universidade Técnica de Lisboa, ISCSPU 1971.
 - António Mário (M.A. de Oliveira) Luanda “Ilha Crioula”, Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 1968
 - Bonavena, E., “E. Agualusa : le romancier de la toute nouvelle génération”, in Littérature d’Angola, Notre Librairie, n° 115, CLEF, Paris, octobre-décembre 1993, pp. 96-98.
 - Calas, Frédéric, Le roman épistolaire, Paris, Nathan Université, 1996
 - “Dicionário de Eça de Queiroz”, coord. de A. Campos Matos, Lisboa, Caminho
 - Figueiredo, Cláudio, “O mundo será crioulo ou não será” entrevista de José Eduardo Agualusa, Jornal do Brasil, Rio de Janeiro, 19-8-1998, p.6.
 - Feliciano Maria Isabel Moreira Bastos Luanda, quotidiano e escravos no século XIX Lisboa, 2003, Tese de mestrado.
 - Grilo, Cristina, “Livro revive personagem de Eça de Queiroz”, Folha de São Paulo, São Paulo, 26-9-1998, p. 5.
 - Notre Librairie, Littérature d’Angola, n° 115, octobre-décembre 1993.
 - Nunes, Leonor, “José Eduardo Agualusa-Ahora do viajante”, entrevista, in Jornal de Letras, Lisboa, 5-5-1999, pp.6-8.
 - Pacheco Carlos, José da Silva Maia Ferreira O Homem e a sua Epoca, Luanda, União dos Escritores Angolanos, 1990.
 - Pelissier René, História das Campanhas de Angola, Resistências e Revoltas 1845-1941, Lisboa, Imprensa Universitária, ed. Estampa, 1986.
 - Pires De Lima, Isabel, “Eça hoje, Diálogos ficcionais”, in Eça de Queirós, Revista de letras e culturas lusófonas, Camoes 9-10, Lisboa, 2000, pp.142-146.
 - Rebelo Manuel dos Anjos da Silva, Relações entre Angola e Brasil, Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 1970
 - Reis, Carlos “Fradique Mendes : origem e modernidade de um projecto heteronímico” in Cadernos de Literatura, n° 18, 1984
 - Rodrigues Da Silva, “José Eduardo Agualusa-Em três continentes”, entrevista, in Jornal de Letras, Lisboa, 1-2-2002, pp.6-8.
 - Sousa Tavares, Miguel, “O triunfo do mal”, entrevista, in Grande Reportagem, Lisboa, Junho 1996, pp. 31-38.
 - Versini Laurent, Le roman épistolaire, Paris, PUF, 1979.
- 4. Brésil et immigration**
- Ouvrages généraux
 - Bonilla, José Fernando Martins. Organização social e educação escolarizada numa comunidade de imigrantes italianos. Presidente Prudente, Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras, 1970. Tese.
 - Diegues Júnior, Manuel. Imigração, urbanização e industrialização : estudos sobre alguns aspectos da contribuição cultural do imigrante no Brasil. Rio de Janeiro, Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais, 1964. (Série 4. Sociedade e educação ; v. 5).
 - Ellis Jr. Alfredo. Populações paulistas. São Paulo, Editora Nacional, 1934. (Biblioteca pedagógica brasileira. Série 5, Brasileira, v. 27).
 - Fahd Hajjar, Claude, Imigração Árabe : cem anos de reflexão, São Paulo, Içône, 1985.
 - Fausto, Bóris. Historiografia da imigração para São Paulo. São Paulo, Editora Sumaré ; FAPESP, 1991.
 - Fausto, Bóris, “Imigração : cortes e continuidades”, in. História da Vida Privada no Brasil, vol. 4, São Paulo, Companhia das Letras, 2000, pp.13-62.
 - Greiber, Betty Loeb, Maluf, Lina Saiegh, Mattar, Vera Cattini, Memórias da Imigração-Libaneses e Sírios em São Paulo, São Paulo, Discurso Editorial, s.d.

- Rossi, Agnelo, *Brasil : Intégration de races et nationalités*, São Paulo, Companhia Ilimitada, 1991.

- Sevcenko, Nicolau, *História da Vida Privada no Brasil*, São Paulo, vol.3, 1999, pp.131-288.

Singer, Paulo, *Desenvolvimento Econômico e Evolução Urbana*, São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1968

<http://www.memorialdoimigrante.sp.gov.br>

a) Ferreira de Castro : Emigrantes

- Alves, Ricardo António, *Anarquismo e neo-realismo : Ferreira de Castro nas encruzilhadas do século*, Áncora, Lisboa, 2002.

- Anselmo, Manuel, "Ferreira de Castro e a descrição romanesca", in *Família literária luso brasileira, ensaios de literatura e estética*, Rio de Janeiro, Liv José Olympio, 1943, pp224-231.

- Brasil, Jaime, *Ferreira de Castro*, (col. A Obra e o Homem), Arcádia, Lisboa, 1961.

- Dadson, Trévor J., "Mito e significado em Emigrantes de Ferreira de Castro", in *Quadrant*, n° 6, 1989, pp 93-108.

- Emery, Bernard, *L'Humanisme luso-tropical selon José Maria Ferreira de Castro*, ELLUG, Grenoble, 1992.

- "Ferreira de Castro" in *Castriana Estudos Sobre Ferreira De Castro e a Sua Geração*, Centro de Estudos Ferreira de Castro, n° 1, 2002, pp, 51-76.

- Jorge, Carlos J.F., "Lugares do idílio e espaços do exílio nos primeiros romances de Ferreira de Castro", *Língua e Cultura*, Lisboa, 1998, p. 83-96.

- Lalou, René, "Le livre de la semaine : Emigrants", *Les Nouvelles Littéraires*, Paris, 20 mai 1948.

- Nobre, Roberto, "O escritor e Manuel da Bouça", in *Obras de Ferreira de Castro*, t. I, Lello & Irmão, Porto, 1975, p. 275-277. [voir aussi dans ce tome les autres articles à propos de Emigrantes, p. 265-274].

- Pinho, Célia da Conceição Marques, *A Emigração vivida e representada na ficção (Análise das inter-relações entre Literatura, Sociedade e Migração inscritas no romance Emigrantes de Ferreira de Castro)*, ouv. dacty, Universidade Aberta, Porto, 2000.

- Salema, Álvaro, *Ferreira de Castro, a sua vida, a sua personalidade, a sua obra*, Europa América, Lisboa, 1974.

- "25 anos depois, Ferreira de Castro fala da época em que escreveu *Emigrantes*", LER, Lisboa, 1953.

- "Ferreira de Castro e o seu livro *Emigrantes*", *Pátria portuguesa*, Rio, juin 1932.

- A propos de la polémique provoquée au Brésil par la publication de *Emigrantes* (Emery, Bernard, José Maria Ferreira de Castro et le Brésil, thèse dacty., I, p. 137-174).

b) Milton Hatoum : *Dois Irmãos*

"http://www.linguativa.com.Br/home_entrevista_hatoum.asp"

"<http://www.meguimaraes.com/imagensepalavras/arquivo/002762.html>"

"<http://www.hottopos.com/collat6/milton1.htm>"

"<http://www.cyberkiosk.pt/arquivo/ciberkiosk8/>" *livros/aparecida.html*

"http://www.secrel.com.br/livros/resumos_ordem/relato_de_um_certo_oriente.htm"

"<http://www.ledevoir.com/2004/01/10/44536.html>"

"<http://www.rizoma.ufsc.br/semint/trabalhos/Marcos%20Reigota%20%25Sorocaba.doc>"

"<http://www.usp.br/revistausp/n13/fsumario13.html>"

"http://www.feranet21.com.br/livros/resumos_ordem/doi"

"<http://www.blogdoromance.com/Blog87.html>"

Russe

I - Littérature

Puškin, Evgenij Onegin

Dostoevskij, *Podrostok*

Cexov, *Tri sestry*, *Višnevij sad*

Babel, Konarmija

Venedikt Erofeev, *Moskva-Petuški* (M., Vagrius 2000, s kommentarijami Èduarda Vlasova)

II - Civilisation

1. *La Russie sous le règne d'Alexandre II - Aspects politiques, économiques, sociaux, culturels, idéologiques.*

Bibliographie indicative

● Histoire politique et ouvrages d'ensemble :

- Grunwald C. de, *Le tsar Alexandre II et son temps*, Berger-Levrault, 1963.

- Kornilov A., *Kurs istorii Rossii XIX veka* (1912, rééd. M. 1993).

- Lavissee E., Rambaud A., *Histoire générale du*